

# Phonak Audéo™ L-R/RT.

Gebruiksaanwijzing

Phonak Audéo L-R  
Phonak Audéo L-RT  
Phonak Audéo L-R Trial  
Phonak Audéo L-RT Trial  
Phonak Charger Ease



Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op:

**Draadloze  
hoortoestellen**



**Oplaadaccessoires**



Phonak Audéo L90-R  
Phonak Audéo L70-R  
Phonak Audéo L50-R  
Phonak Audéo L30-R  
Phonak Audéo L20-R  
Phonak Audéo L90-RT  
Phonak Audéo L70-RT  
Phonak Audéo L50-RT  
Phonak Audéo L30-RT  
Phonak Audéo L-R Trial  
Phonak Audéo L-RT Trial

Phonak Charger Ease

N.B.: instructies voor de functies voor het  
bijhouden van activiteiten zijn terug te vinden in  
de gebruiksaanwijzing van de myPhonak-app.



# Details over uw hoortoestel en oplader

- ① Indien geen van de vakjes is aangekruist en u niet weet welk model hoortoestel of welke oplaadaccessoires u heeft, dient u dit na te vragen bij uw audicien.
- ① De hoortoestellen die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, bevatten een geïntegreerde, niet-verwijderbare oplaadbare lithium-ion-accu.
- ① Raadpleeg ook de veiligheidsinformatie over het hanteren van oplaadbare hoortoestellen (hoofdstuk 25).

## Hoortoestelmodellen

- Audéo L-R (L90/L70/L50/L30/L20)
- Audéo L-RT (L90/L70/L50/L30)
- Audéo L-R Trial
- Audéo L-RT Trial

## Oorstukjes

- Dome
- SlimTip
- cShell

## Oplaadaccessoires

- Phonak Charger Ease incl. USB-kabel (< 3 m)

Uw hoortoestellen en opladers zijn ontwikkeld door Phonak, wereldleider op het gebied van hooroplossingen. Het hoofdkantoor bevindt zich in Zürich, Zwitserland.

Deze topproducten zijn het resultaat van decennia aan onderzoek en expertise en zijn ontwikkeld met uw welzijn in het achterhoofd. Wij danken u voor uw goede keuze en wensen u jarenlang luisterplezier.

Lees de gebruiksaanwijzing grondig door, zodat u zeker weet dat alles duidelijk is en zodat u uw toestel optimaal kunt gebruiken. Voor het gebruik van dit toestel is geen training nodig. Uw audicien helpt u dit toestel tijdens het aanpasgesprek in te stellen op basis van uw individuele behoeften. Neem voor meer informatie over functies, voordelen, configuratie, gebruik, onderhoud of reparatie van uw hoortoestel en accessoires contact op met uw audicien of de fabrikant. In het datablad van uw product vindt u aanvullende informatie.

Phonak - life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

# Inhoud

## **Uw hoortoestel en oplader**

- 1. Snelgids 7
- 2. Onderdelen van het hoortoestel en de oplader 9

## **De oplader gebruiken**

- 3. De oplader voorbereiden 12
- 4. De hoortoestellen opladen 13

## **Het hoortoestel gebruiken**

- 5. Markeringen voor links en rechts op hoortoestel 17
- 6. Het hoortoestel plaatsen 18
- 7. Het hoortoestel verwijderen 19
- 8. Multifunctieknop 20
- 9. Aan/uit 21
- 10. Tap Control 22
- 11. Verbindingsoverzicht 23
- 12. Eerste koppeling 24
- 13. Telefoongesprekken 26
- 14. Vliegtuigmodus 31
- 15. Uw hoortoestel resetten 34
- 16. Overzicht van de myPhonak-app 35
- 17. Overzicht Roger™ 36

## **Extra informatie**

18. Luisteren in openbare ruimtes (optioneel)	37
19. Gebruiks-, transport- en opslagomstandigheden	38
20. Onderhoud en verzorging	40
21. Het cerumenfilter vervangen	43
22. Service en garantievoorwaarden	54
23. Conformiteitsinformatie	56
24. Informatie en beschrijving van symbolen	63
25. Problemen oplossen	70
26. Belangrijke veiligheidsinformatie	76

# 1. Snelgids

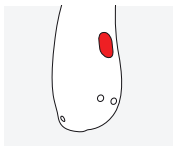
## Uw hoortoestellen opladen

- i** U wordt geadviseerd om uw hoortoestel 3 uur op te laden, voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

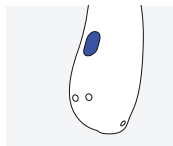
Nadat u uw hoortoestel in de oplader heeft geplaatst, zal het indicatorlampje op het hoortoestel de oplaadstatus van de accu aangeven totdat het hoortoestel volledig is opgeladen. Wanneer het volledig is opgeladen, blijft het indicatorlampje permanent groen branden.



## Markeringen voor links en rechts op hoortoestel



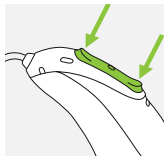
Rode markering voor het **rechter hoortoestel**.



Blauwe markering voor het **linker hoortoestel**.

## Multifunctieknop met indicatorlampje

De knop heeft verschillende functies. De primaire functie is die van aan-uitschakelaar. U kunt samen met uw audicien beslissen of de knop ook het volume of de programma's regelt. De programmering staat vermeld in uw persoonlijke instructies.



**Telefoongesprekken:** Indien het hoortoestel is gekoppeld aan een telefoon met Bluetooth®, wordt een oproep geaccepteerd met een korte druk op de knop en wordt een oproep geweigerd door de knop ingedrukt te houden.

**Aan/uit:** Druk 3 seconden op het onderste gedeelte van de knop totdat het indicatorlampje knippert.

Aan: indicatorlampje brandt groen

Uit: indicatorlampje brandt rood

**Vliegtuigmodus inschakelen:** Wanneer het toestel uitgeschakeld is, drukt u 7 seconden op het onderste gedeelte van de knop totdat het indicatorlampje oranje brandt. Laat de knop vervolgens los.

## Tap Control (alleen beschikbaar voor de modellen L90 en L70)

Indien gekoppeld aan een apparaat met Bluetooth®, kunnen meerdere functies worden bediend via Tap Control.

Raadpleeg hiervoor hoofdstuk 10. Dit staat ook vermeld in uw persoonlijke instructies. Om Tap Control te gebruiken, tikt u tweemaal op de bovenkant van uw oor.



## 2. Onderdelen van het hoortoestel en de oplader

De onderstaande afbeeldingen geven het hoortoestelmodel, de oorstukjes en oplaadaccessoires weer die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.

U kunt vaststellen wat uw persoonlijke model is door:

- op pagina 3 het gedeelte 'Details over uw hoortoestel en oplader' te bekijken.
- uw oorstukjes, hoortoestel en oplader met de weergegeven modellen te vergelijken.

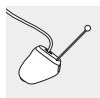
### Mogelijke oorstukjes



Dome



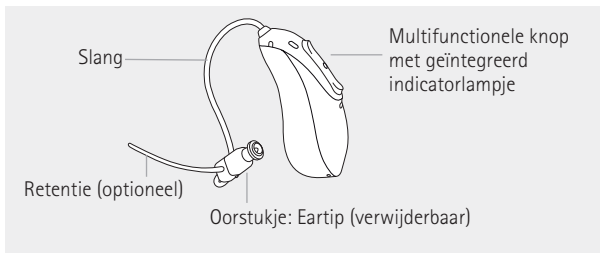
SlimTip



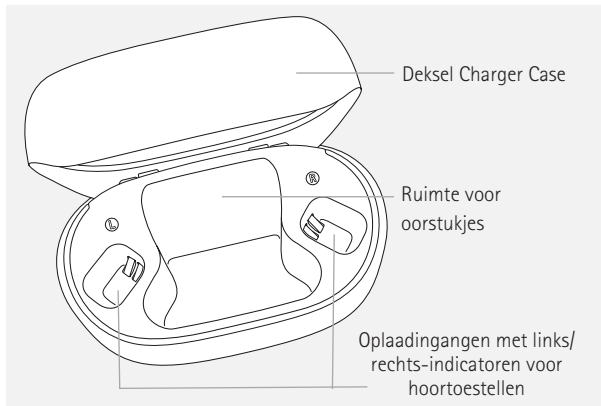
cShell

**Audéo L-R/RT**

**Audéo L-R/RT Trial**

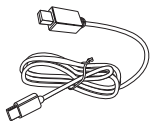


## Phonak Charger Ease

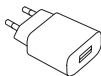




## Externe voeding



USB-kabel (< 3 m)

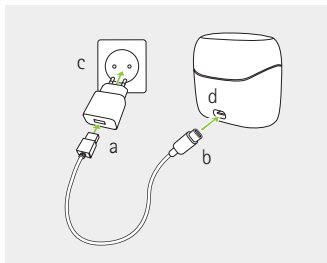


Voedingsadapter\*

\* De voedingsstekker wordt niet met dit product meegeleverd.

### 3. De oplader voorbereiden

#### De oplader aansluiten



- Steek het grotere uiteinde van de oplaadkabel in de adapter.
- Steek het kleinere uiteinde in de USB-poort van de oplader.
- Steek de adapter in een stopcontact.
- Het indicatorlampje bij de USB-poort brandt groen zodra de oplader is aangesloten op het stopcontact.

De Phonak Charger Ease kan met een externe voeding worden gebruikt indien deze voldoet aan de onderstaande specificaties

#### Specificaties oplader en voedingsadapter

Ingangsspanning voedingsadapter	100-240 VAC, 50/60 Hz, stroom 0,25 A
Uitgangsspanning voedingsadapter	5 VDC +/-5%, stroom 1 A
Ingangsspanning oplader	5 VDC +/-5%, stroom 250 mA
Specificaties USB-kabel	5 V min. 1 A, USB-A naar USB-C, maximumlengte 3 m

## 4. De hoortoestellen opladen

- ① Accu bijna leeg: Wanneer de accu bijna leeg is, krijgt u twee piepjes te horen. U heeft nu ongeveer 60 minuten de tijd om de hoortoestellen op te laden. Zodra deze tijd verstreken is, schakelt het hoortoestel zichzelf automatisch uit (dit is afhankelijk van de instellingen van de hoortoestellen).
- ① Het hoortoestel bevat een geïntegreerde, niet-verwijderbare, oplaadbare lithium-ion-accu.
- ① U wordt geadviseerd om uw hoortoestel 3 uur op te laden, voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
- ① Het hoortoestel moet droog zijn voordat het wordt opgeladen (zie hoofdstuk 18).
- ① Zorg ervoor dat u het hoortoestel oplaadt binnen het temperatuurbereik van:  
Audéo L R/RT: +5° tot +40° Celsius

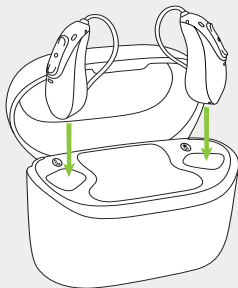
## 4.1 De Phonak Charger Ease gebruiken

Raadpleeg hoofdstuk 3 voor het voorbereiden van de oplader.

### 1.

Zet het hoortoestel in de oplaadingang en de oorstukjes in de grote opening.

Zorg dat de markeringen aan de linker- en rechterzijde van het hoortoestel overeenkomen met de indicatoren aan de linker- (blauw) en rechterzijde (rood) van de oplaadingangen. De hoortoestellen worden automatisch uitgeschakeld zodra ze in de oplader worden geplaatst.







## 2.

Het indicatorlampje op het hoortoestel begint de oplaadstatus van de accu aan te geven totdat het hoortoestel volledig is opgeladen. Wanneer het volledig is opgeladen, blijft het indicatorlampje permanent groen branden.

Het oplaadproces stopt automatisch wanneer de accu's volledig zijn opgeladen, zodat de hoortoestellen veilig in de oplader kunnen blijven zitten. Het kan tot 3 uur duren om de hoortoestellen op te laden. Het laaddeksel kan tijdens het opladen worden gesloten.

### Oplaadtijd

Indicatorlampje	Oplaadstatus	Geschatte oplaadtijden
	0 – 10%	
	11 – 80%	30 min (30%) 60 min (50%) 90 min (80%)
	81 – 99%	
	100%	3 uur

### 3.

Verwijder de hoortoestellen uit de oplaadingangen door ze uit de oplader te tillen.

Het hoortoestel kan zo worden ingesteld dat het automatisch aan gaat wanneer het uit de oplader wordt verwijderd. Het indicatorlampje begint te knipperen. Het brandende groene lampje geeft aan dat het hoortoestel gereed is voor gebruik.

Als u de oplader uit het stopcontact verwijdert terwijl het hoortoestel binnenin wordt opgeladen, dient u het hoortoestel uit te schakelen om ontlading te voorkomen. Om de oplader uit te schakelen, trekt u de voedingsadapter uit het stopcontact.

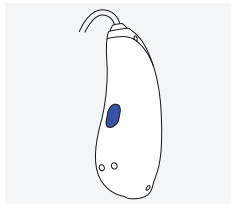
- ❶ Schakel uw hoortoestel uit voordat u het in de losgekoppelde oplader plaatst om het te bewaren.
- ❶ Trek niet aan de speakerslangetjes van de hoortoestellen om deze uit de oplader te halen, aangezien dit de slangetjes kan beschadigen.



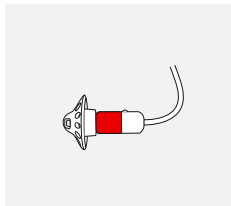
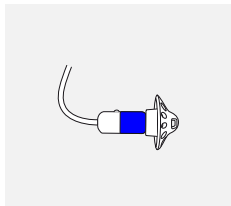
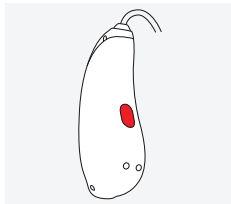
## 5. Markeringen voor links en rechts op hoortoestel

Aan de achterzijde van het hoortoestel en op de speaker bevindt zich een blauwe of een rode markering. Dit geeft aan of het een linker of rechter hoortoestel is.

Blauwe markering voor het **linker hoortoestel**.



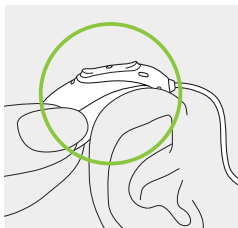
Rode markering voor het **rechter hoortoestel**.



## 6. Het hoortoestel plaatsen

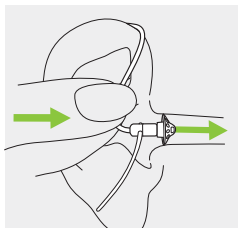
1.

Plaats het hoortoestel achter uw oor.



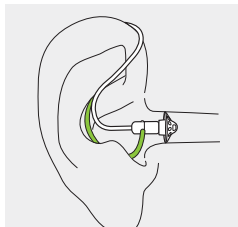
2.

Plaats het oorstukje in de gehoorgang.



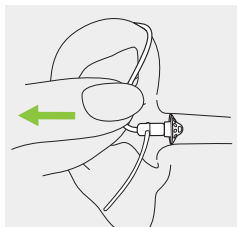
3.

Als er een retentie aan het oorstukje vastzit, plaatst u deze in uw oorschelp om het hoortoestel stevig te plaatsen.



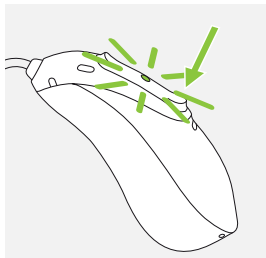
## 7. Het hoortoestel verwijderen

Trek aan de bocht van de slang en verwijder het hoortoestel van achter het oor vandaan.



## 8. Multifunctieknop

De knop heeft verschillende functies. De primaire functie is die van aan-uitschakelaar. U kunt samen met uw audicien beslissen of de knop ook het volume of de programma's regelt. De instellingen staan vermeld in uw persoonlijke 'hoortoestelinstructies'. Vraag uw audicien om een kopie van deze informatie.

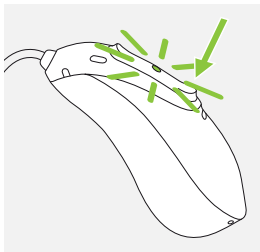


Indien het hoortoestel is gekoppeld met een telefoon met Bluetooth® drukt u kort op het bovenste of onderste gedeelte van de knop om de telefoon op te nemen of houdt u de knop ingedrukt om de oproep te weigeren (zie hoofdstuk 13).

## 9. Aan/uit



### Het hoortoestel aanzetten

Het hoortoestel is geconfigureerd om automatisch aan te gaan wanneer het uit de oplader wordt verwijderd. Als deze functie niet is geconfigureerd, houdt u het onderste gedeelte van de knop 3 seconden ingedrukt totdat het indicatorlampje knippert. Wacht tot het brandende groene lampje aangeeft dat het hoortoestel gereed is.



### Het hoortoestel uitzetten

Houd het onderste gedeelte van de knop 3 seconden ingedrukt totdat het rode indicatorlampje aangeeft dat het hoortoestel Regelaar uit gaat.

	Knippert groen	Hoortoestel wordt ingeschakeld
	Brandt rood gedurende 2 seconden	Hoortoestel wordt uitgeschakeld

**i** U kunt bij het inschakelen van het hoortoestel een opstartmelodie horen.

## 10. Tap Control

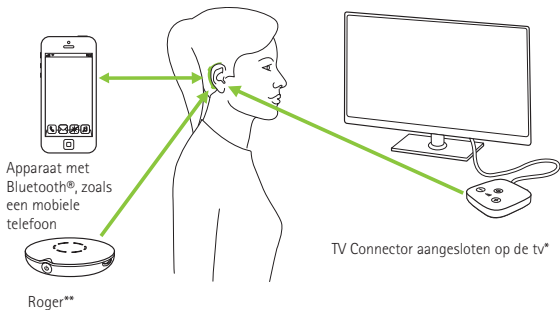
Tap Control is alleen beschikbaar voor de modellen L90 en L70. Indien gekoppeld aan een apparaat met Bluetooth®, kunnen meerdere functies worden bediend via tikbediening, zoals telefoonoproepen aannemen/beëindigen, streamen pauzeren/hervatten, spraakassistent starten/stoppen. De instellingen staan vermeld in uw persoonlijke 'hoortoestelinstructies'.

Om Tap Control te gebruiken, tikt u tweemaal op de bovenkant van uw oor.



# 11. Verbindingsoverzicht

In de onderstaande afbeelding worden de verbindingsopties voor uw hoortoestel weergegeven.



\* De TV Connector kan op elke audiobron worden aangesloten zoals een tv, pc of een hifi-systeem.

\*\* Er kunnen ook draadloze Roger microfoons aan uw hoortoestel worden gekoppeld.

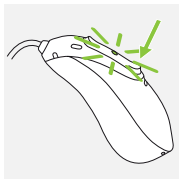
## 12. Eerste koppeling

### 12.1 Eerste koppeling met een Bluetooth®-apparaat

- i** U hoeft de koppelprocedure slechts eenmaal uit te voeren voor elk apparaat met draadloze Bluetooth-technologie. Na de eerste koppeling worden uw hoortoestellen automatisch verbonden met het apparaat. De eerste koppeling kan tot 2 minuten duren.

**1.**  
Controleer op het apparaat (bijv. telefoon) of draadloze Bluetooth®-technologie is ingeschakeld en zoek naar Bluetooth®-apparaten in het menu met verbindingsoinstellingen.

**2.**  
Zet beide hoortoestellen aan. U heeft nu 3 minuten de tijd om uw hoortoestellen te koppelen aan uw apparaat.





### 3.

Op uw apparaat wordt een lijst met Bluetooth®-apparaten weergegeven. Selecteer het hoortoestel op de lijst om beide hoortoestellen tegelijkertijd te koppelen. Een pieptoon bevestigt dat het koppelen is gelukt.

- ① Voor meer informatie over het koppelen via draadloze Bluetooth-technologie, die specifiek van toepassing is op een aantal van de populairste telefoons, gaat u naar: <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

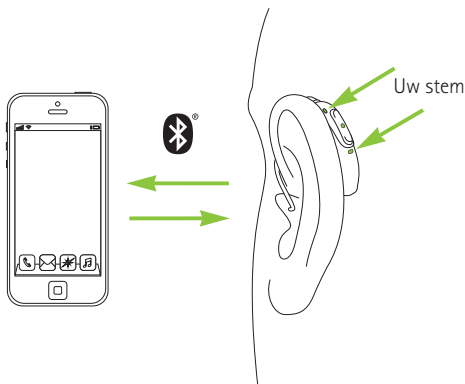
## 12.2 Het apparaat verbinden

Nadat uw hoortoestellen aan uw apparaat zijn gekoppeld, maken ze automatisch opnieuw verbinding wanneer ze worden ingeschakeld.

- ① De verbinding blijft behouden zolang het apparaat AAN staat en binnen het bereik ligt.
- ① Uw hoortoestel kan met maximaal twee apparaten worden verbonden en aan acht apparaten worden gekoppeld.

## 13. Telefoongesprekken

Uw hoortoestellen maken rechtstreeks verbinding met telefoons met Bluetooth®. Wanneer het toestel is verbonden met uw telefoon, hoort u meldingen, binnenkomende oproepen en de stem van de beller rechtstreeks in uw hoortoestellen. Telefoongesprekken zijn 'handsfree', wat betekent dat uw stem door de hoortoestelmicrofoons wordt opgevangen en terug naar uw telefoon wordt gestuurd.



## 13.1 Een telefoongesprek voeren

Voer het telefoonnummer in en druk op de knop Bellen. U hoort de kiestoon via uw hoortoestellen. Uw stem wordt opgevangen door de hoortoestelmicrofoons en naar de telefoon verstuurd.

## 13.2 Een telefoongesprek aannemen

Wanneer u een oproep ontvangt, hoort u via de hoortoestellen een melding van een binnenkomende oproep, zoals een beltoon of gesproken melding.

De oproep kan worden aangenomen door tweemaal op de bovenkant van uw oor te tikken (alleen beschikbaar voor de modellen L90 en L70), door het bovenste of onderste gedeelte van de multifunctieknop op het hoortoestel kort in te drukken (minder dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.



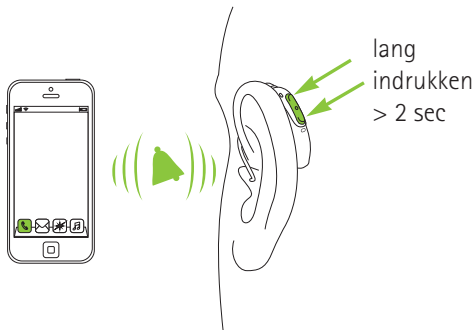
### 13.3 Een telefoongesprek beëindigen

Een gesprek kan worden beëindigd door het bovenste of onderste gedeelte van de multifunctieknop op het hoortoestel ingedrukt te houden (meer dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon. Bij de modellen 90 en 70 kan het telefoongesprek ook worden beëindigd door twee keer op de bovenzijde van uw oor te tikken.



## 13.4 Een telefoongesprek weigeren

Een binnenkomende oproep kan worden geweigerd door het bovenste of onderste gedeelte van de multifunctieknop op het hoortoestel ingedrukt te houden (meer dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.

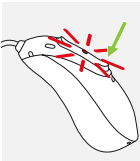



## 14. Vliegtuigmodus

Uw hoortoestellen werken binnen het frequentiebereik van 2,4 en 2,48 GHz. Sommige luchtvaartmaatschappijen vereisen dat alle toestellen in vliegtuigmodus worden gezet. Wanneer de vliegtuigmodus actief is, blijft het hoortoestel normaal functioneren, maar worden de Bluetooth-functies uitgeschakeld.

### 14.1 Vliegtuigmodus inschakelen

Voer het volgende uit om de draadloze functies in elk hoortoestel uit te schakelen en de vliegtuigmodus te activeren:

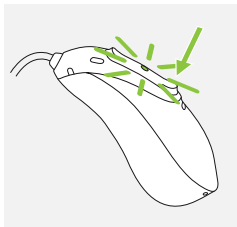
1.		<p>Als het hoortoestel is uitgeschakeld, gaat u verder naar stap 2. Als het hoortoestel is ingeschakeld, schakelt u het uit door het onderste gedeelte van de knop 3 seconden ingedrukt te houden tot het indicatorlampje 3 seconden lang rood brandt, wat aangeeft dat het hoortoestel wordt uitgeschakeld.</p>	
2.		<p>Houd het onderste gedeelte van de knop ingedrukt. Het groene indicatorlampje knippert terwijl het hoortoestel wordt opgestart.</p>	
3.		<p>Blijf gedurende 7 seconden op de knop drukken tot het indicatorlampje oranje brandt en laat de knop vervolgens los. Het brandende oranje lampje geeft aan dat het hoortoestel in de vliegtuigmodus staat.</p>	

In de vliegtuigmodus kan uw hoortoestel niet direct verbinding maken met uw telefoon.



## 14.2 Vliegtuigmodus uitschakelen

Voer het volgende uit om de draadloze functies in elk hoortoestel in te schakelen en de vliegtuigmodus te deactiveren:  
Zet het hoortoestel uit en vervolgens weer aan (zie hoofdstuk 9).



## 15. Uw hoortoestel resetten

Gebruik deze functie als uw hoortoestel een foutstatus weergeeft. Programma's of instellingen worden hierdoor niet verwijderd.

### 1.

Houd het onderste gedeelte van de multifunctieknop minimaal 15 seconden ingedrukt. Het maakt niet uit of het hoortoestel is in- of uitgeschakeld voordat u op de knop drukt. Er brandt geen lampje en er wordt geen geluidssignaal afgegeven wanneer de 15 seconden zijn verstreken.

### 2.

Plaats het hoortoestel in de oplader die op de netvoeding is aangesloten en wacht tot het indicatorlampje groen knippert. Dit kan tot 30 seconden duren. Het hoortoestel is nu gereed voor gebruik.

## 16. Overzicht van de myPhonak-app

Ga voor de gebruiksaanwijzing naar [www.phonak.com/myphonakapp](http://www.phonak.com/myphonakapp) of scan de code



Installeer myPhonak, een app voor gebruikers van iPhone-apparaten



Installeer de myPhonak-app voor gebruikers van smartphones met een Android-besturingssysteem



iPhone® is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen.  
IOS® is een geregistreerd handelsmerk van Cisco Systems, Inc. en/of gelieerde ondernemingen in de Verenigde Staten en bepaalde andere landen.  
Android™ is een handelsmerk van Google LLC.

## 17. Overzicht Roger™

### Ervaar de hoorprestatie van Roger™

Roger™ is ontworpen om horen te verbeteren in situaties met achtergrondlawaai of wanneer de spreker op afstand staat. De microfoon vangt de stem van de spreker op en zendt deze draadloos direct naar Roger ontvangers\* in uw hoortoestellen\*\*. Zo kunt u volledig deelnemen aan groepsgesprekken, zelfs in heel luidruchtige omgevingen, zoals restaurants, vergaderingen op het werk en bij schoolactiviteiten.

Ga voor meer informatie over de technologie en microfoons van Roger naar <https://www.phonak.com/roger-solutions> of scan de QR-code



\* Voor RogerDirect™ is de installatie van Roger ontvangers in Phonak-hoortoestellen door een audicien vereist.

\*\* Audéo L20-R is niet compatibel met producten van Roger

## 18. Luisteren in openbare ruimtes (optioneel)

Uw hoortoestellen hebben mogelijk een optionele luisterspoel waarmee u beter in verschillende openbare ruimtes kunt horen, zoals kerken, concertzalen, treinstations en overheidsgebouwen.

Als u dit symbool ziet, is er een ringleidingssysteem aanwezig en is het compatibel met uw hoortoestellen. Neem voor meer informatie en activatie van de luisterspoelfunctie contact op met uw audicien.



### Uw luisterspoelfunctie gebruiken

U kunt op twee manieren de luisterspoelfunctie die uw audicien heeft ingesteld, openen.

U kunt de drukknop op uw hoortoestel lang indrukken om het luisterspoelprogramma rechtstreeks te openen.

Het is ook mogelijk om het luisterspoelprogramma via de myPhonak-app te openen. Zorg dat u binnen het aangegeven gebied met het ringleidingssysteem staat of zit, zoals aangegeven met het officiële luisterspoelsymbool.

## 19. Gebruiks-, transport- en opslagomstandigheden

Het product is, wanneer het wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is, ontworpen voor een probleemloze werking zonder beperkingen, tenzij anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzingen.

Zorg ervoor dat u de hoortoestellen en de oplader in overeenstemming met de volgende omstandigheden gebruikt, oplaadt, vervoert en bewaart:

### Audéo L R/RT en Charger

	Gebruik	Opladen	Transport	Opslag
<b>Temperatuur</b>				
Maximaal bereik	+5°C tot +40°C (41° tot 104°F)	5°C tot +40°C (41° tot 104°F)	-20°C tot +60°C (-4° tot 140°F)	-20°C tot +60°C (-4° tot 140°F)
Aanbevolen bereik	+5°C tot +40°C (41° tot 104°F)	+7°C tot +32°C (45° tot 90°F)	0°C tot +20°C (32° tot 68°F)	0°C tot +20°C (32° tot 68°F)
<b>Vochtigheid</b>				
Maximaal bereik	0% tot 85% (niet-condenserend).	0% tot 85% (niet-condenserend).	0% tot 70%	0% tot 70%
Aanbevolen bereik	0% tot 60% (niet-condenserend).	0% tot 60% (niet-condenserend).	0% tot 60%	0% tot 60%
<b>Atmosfeerdruk</b>	500 hPa tot 1060 hPa.	500 hPa tot 1060 hPa.	500 hPa tot 1060 hPa.	500 hPa tot 1060 hPa.

Deze hoortoestellen zijn geclassificeerd volgens IP68. Dit houdt in dat ze water- en stofbestendig zijn en gemaakt zijn voor gebruik in het dagelijks leven. Ze kunnen worden gedragen in de regen maar mogen niet volledig ondergedompeld worden in water of worden gebruikt tijdens het douchen, zwemmen of andere wateractiviteiten. Deze hoortoestellen mogen nooit worden blootgesteld aan chloorwater, zeep, zout water of andere vloeistoffen met chemische bestanddelen.

Deze oplader is geclassificeerd als IP21. Dit betekent dat de oplader beschermd wordt tegen waterdruppels die verticaal vallen, zoals condens.

Zorg ervoor dat u de hoortoestellen regelmatig oplaadt als deze langere tijd niet worden gebruikt.

Als het apparaat niet volgens de aanbevolen gebruiksomstandigheden is bewaard en vervoerd, wacht dan 15 minute voor u het apparaat opnieuw start.

## 20. Onderhoud en verzorging

### **Verwachte levensduur:**

De hoortoestellen en de compatibele oplader hebben een verwachte levensduur van vijf jaar. Van het apparaat wordt verwacht dat u het veilig kunt blijven gebruiken gedurende deze tijd.

### **Commerciële onderhoudsperiode:**

Een degelijke en regelmatige verzorging van uw hoortoestel en oplader zal bijdragen aan uitstekende prestaties tijdens de verwachte levensduur van uw apparaten. Sonova AG biedt een minimale reparatie- en onderhoudsperiode van vijf jaar na de uitfasering van het betreffende hoortoestel, de oplader en essentiële onderdelen.

Gelieve de volgende specificaties te gebruiken als richtlijn. Zie hoofdstuk 26.2 voor meer informatie over productveiligheid.



## Algemene informatie

Voordat u haarlak of make-up gebruikt, dient u het hoortoestel uit uw oor te halen, aangezien deze producten het toestel kunnen beschadigen.

Uw hoortoestellen zijn bestand tegen water, zweet en stof onder de volgende voorwaarden:

- Na blootstelling aan water, zweet of stof moet u het hoortoestel schoonmaken en daarna drogen.
- Het hoortoestel wordt gebruikt en onderhouden zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.



Zorg er altijd voor dat de hoortoestellen en oplader droog en schoon zijn voordat u begint met opladen.

## Dagelijks

**Hoortoestel:** Inspecteer het oorstukje op oorsmeer en vochtafzettingen en reinig de oppervlakken met een pluisvrije doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen zoals huishoudelijke wasmiddelen, zeep, enz. voor het reinigen van uw hoortoestel. Het wordt niet aangeraden het hoortoestel met water af te spoelen. Indien u het hoortoestel grondig dient te reinigen, kunt u advies en informatie vragen aan uw audicien over filters of manieren van drogen.

**Oplader:** Zorg dat de oplaadingangen schoon zijn en reinig de oppervlakken met een pluisvrije doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen zoals huishoudelijke wasmiddelen, zeep, enz. voor het reinigen van uw oplader.

## Wekelijks

**Hoortoestel:** Reinig het oorstukje met een zachte, vochtige doek of met een speciale reinigingsdoek voor hoortoestellen. Raadpleeg uw audicien voor verdere instructies voor onderhoud. Reinig de contactpunten voor opladen op het hoortoestel met een zachte, vochtige doek.

**Opladers:** Verwijder stof of vuil met een pluisvrije doek uit de oplaadingangen.



Zorg er altijd voor dat de oplader is losgekoppeld van het stroomnet voorafgaand aan reiniging.

## 21. Het cerumenfilter vervangen

Uw hoortoestel is uitgerust met een cerumenfilter om de speaker te beschermen tegen schade door oorsmeer.

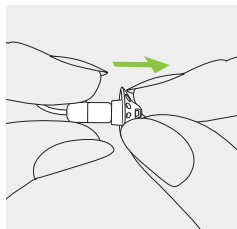
Controleer het cerumenfilter regelmatig en vervang het als hij er vies uitziet of als het volume of de geluidskwaliteit van het hoortoestel achteruit gaat. Het cerumenfilter dient iedere vier tot acht weken te worden vervangen op een normale speaker en iedere week tot twee weken op een ActiveVent™ Receiver.

### 21.1 Normale ontvanger met eartip

#### 21.1.1 Het oorstukje uit de speaker verwijderen

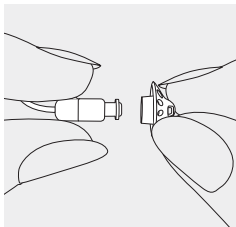
##### 1.

Verwijder het oorstukje van de speaker door de speaker in de ene hand te houden en het oorstukje in de andere.



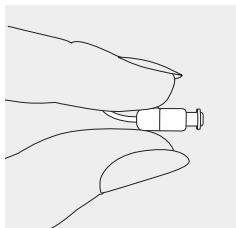
**2.**

Trek zachtjes aan het oorstukje om het te verwijderen.



**3.**

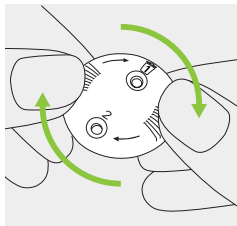
Reinig de speaker met een pluisvrije doek.



## 21.1.2 Het cerumenfilter vervangen met CeruShield™ Disk

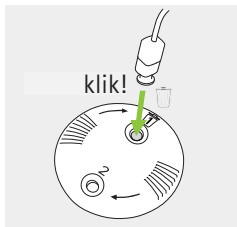
### 1.

Draai de CeruShield Disk voorzichtig in de richting die met de pijlen wordt aangegeven totdat er een vrije ruimte onder het prullenbak-pictogram verschijnt.



### 2.

Om een gebruikt cerumenfilter te vervangen, plaatst u de speaker in de vrije ruimte (onder het prullenbak-pictogram) tot deze vastklikt. Het gebruikte cerumenfilter blijft in de disk wanneer u de speaker wegpakt.



### 3.

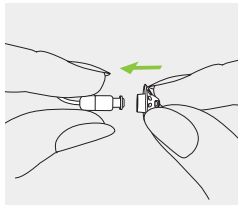
Om een nieuw cerumenfilter in te voeren, voert u de speaker voorzichtig in de opening waar het nieuwe cerumenfilter zichtbaar is in (tegenover het prullenbak-pictogram) tot deze vastklikt. Til de speaker weg van de disk. Het nieuwe cerumenfilter bevindt zich nu in de speaker.



### 21.1.3 Het oorstukje op de speaker plaatsen

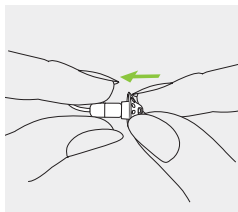
**1.**

Houd de speaker in de ene hand en het oorstukje in de andere.



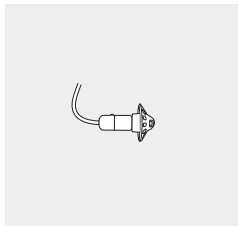
**2.**

Schuif het oorstukje over de geluidsuitgang van de speaker.



**3.**

De speaker en het oorstukje zouden perfect in elkaar moeten passen.



## 21.2 ActiveVent™ Receiver met SlimTip

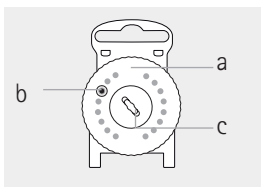
### 21.2.1 Uitleg onderdelen

#### 1. Houder voor cerumenfilters

a) roterende schijf

b) nieuw filter

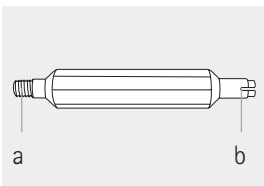
c) sleuf voor gebruikte filters



#### 2. Vervangingstool

a) uiteinde met schroef voor verwijdering van gebruikt filter

b) gevorkt uiteinde voor het plaatsen van een nieuw filter

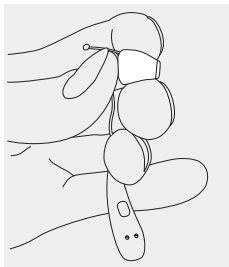




## 21.2.2 Het gebruikte cerumenfilter verwijderen (HF3-filter)

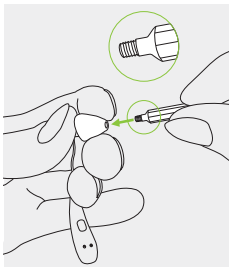
### 1.

Houd het oorstukje goed vast en houd de achterkant van de speaker op zijn plaats met uw vinger.



### 2.

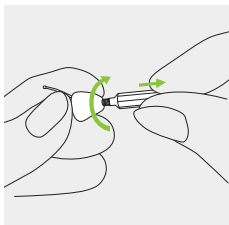
Plaats het uiteinde met schroef van het HF3-  
vervangingsstooltje in de  
speaker van het hoortoestel.



### 3.

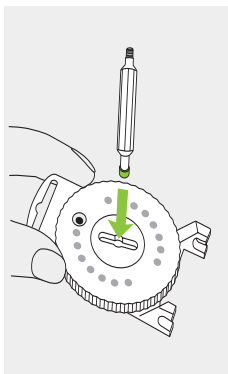
Roteer het vervangingshulpmiddel met de klok mee tot dat enige weerstand voelbaar is.

Verwijder het vervangingshulpmiddel uit de speaker met het gebruikte filter aan het uiteinde.



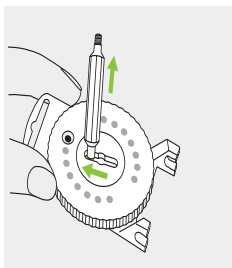
### 4.

Plaats het gebruikte filter in de gleuf voor gebruikte filters in het midden van de houder voor cerumenfilters.



## 5.

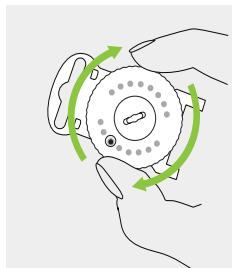
Schuif het vervangingstooltje naar één kant van de gleuf van de houder. Breng het vervangingstooltje omhoog, waardoor het gebruikte cerumenfilter in de gleuf van de houder achterblijft.



## 21.2.3 Een nieuw cerumenfilter plaatsen

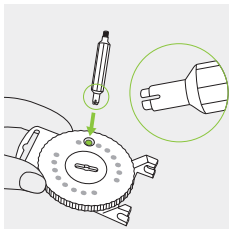
### 1.

Na het verwijderen van het gebruikte cerumenfilter uit de speaker van het hoortoestel kunt u het resterende vuil wegborstelen. Roteer de geribbelde schijf van de houder voor cerumenfilters totdat een nieuw filter zichtbaar is in het venster van de schijf.



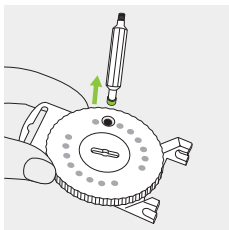
**2.**

Gebruik nu het andere uiteinde van het vervangingstooltje (het gevorkte uiteinde) om een nieuw cerumenfilter op te pakken.



**3.**

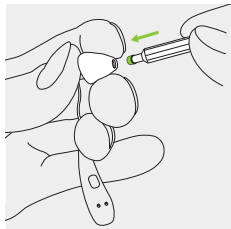
Plaats het gevorkte uiteinde van het vervangingstooltje in neerwaartse richting en breng deze omhoog.



#### 4.

Plaats het nieuwe cerumenfilter in de speaker van het hoortoestel.

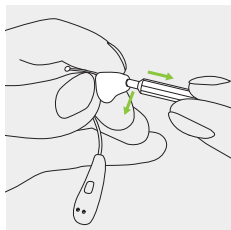
Zorg ervoor dat u de achterkant van de speaker op zijn plaats houdt met uw vinger.



#### 5.

Wanneer het nieuwe filter stevig in de speaker is geplaatst, verwijdert u het vervangingstooltje met een enigszins schuine hoek.

Plaats het vervangingstooltje terug in de houder voor cerumenfilters



## 22. Service en garantievoorwaarden

### Lokale garantie

Informeer bij uw audicien waar u uw hoortoestellen en oplader heeft aangeschaft naar de voorwaarden van de lokale garantie.

### Wereldwijde garantie

Sonova AG biedt u vanaf de verkoopdatum een beperkte, wereldwijde garantie van één jaar. Deze beperkte garantie dekt fabrieks- en materiaalfouten in het hoortoestel en de oplader, maar geen accessoires zoals slangetjes, oorstukjes en speakertjes. De garantie is alleen geldig op vertoon van een aankoopbewijs.

De internationale garantie heeft geen invloed op eventuele wettelijke rechten waarop u aanspraak kunt maken op basis van nationale wetten en wetgeving op het gebied van de verkoop van consumentenartikelen.

## Garantiebeperking

Er bestaat geen recht op garantie bij oneigenlijk gebruik of onderhoud, chemische invloeden of overbelasting. Bij schade die door derden of niet-geautoriseerde servicewerkplaatsen is veroorzaakt, vervalt de garantie. Deze garantie omvat geen servicewerkzaamheden die worden verricht door een audicien in zijn werkplaats.

Serienummers

Linkerzijde hoortoestel: \_\_\_\_\_

Rechterzijde hoortoestel: \_\_\_\_\_

Oplader: \_\_\_\_\_

Aankoopdatum: \_\_\_\_\_

Bevoegde audicien (stempel/handtekening):

---

## 23. Conformiteitsinformatie

### Europa:

---

#### Conformiteitsverklaring voor het hoortoestel

Sonova AG verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de vereisten van de Richtlijn Medische Hulpmiddelen 2017/745 evenals de Richtlijn inzake radioapparatuur 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant of de plaatselijke vertegenwoordiger van Phonak. Kijk voor de adressen op [www.phonak.com/com/en/certificates](http://www.phonak.com/com/en/certificates) (Phonak-vestigingen wereldwijd).

---

### Australië/Nieuw-Zeeland:



Geeft aan of een apparaat voldoet aan het betreffende radiospectrumbeheer (RSM) en aan de wetgevingen van de Australische communicatie- en media-autoriteit (ACMA) voor de wettelijke verkoop in Nieuw-Zeeland en Australië.

Het nalevingsetiket R-NZ is voor radioproducten die worden geleverd voor de Nieuw-Zeelandse markt onder conformiteitsniveau A1.



De draadloze modellen op pagina 2 zijn gecertificeerd onder:

**Phonak Audéo L-R (90/70/50/30/20)**

**Phonak Audéo L-RT (90/70/50/30)**

**Phonak Audéo L-R/RT Trial**

---

VS

**FCC ID: KWC-MRP**

Canada

**IC: 2262A-MRP**

---

### **Kennisgeving 1:**

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels en aan RSS-210 van Industry Canada. De werking moet voldoen aan de volgende twee voorwaarden:

- 1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken bij andere apparaten, en
- 2) dit apparaat dient ontvangen interferentie te accepteren, ook interferentie die ongewenst functioneren kan veroorzaken.

### **Kennisgeving 2:**

Wijzigingen of aanpassingen die aan dit apparaat worden toegebracht zonder uitdrukkelijke toestemming van Sonova AG, kunnen de FCC-machtiging voor het bedienen van dit apparaat ongeldig maken.

### **Kennisgeving 3:**

Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen voor een Klasse B digitaal apparaat, overeenkomstig Deel 15 van de FCC-regels en ICES-003 van Industry Canada. Deze beperkingen zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een installatie in een woonomgeving. Dit apparaat genereert en gebruikt

radiofrequentie-energie en kan dit tevens uitzenden. Bij een onjuiste installatie en gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies kan dit leiden tot schadelijke interferentie van radioverbindingen. Het is echter niet gegarandeerd dat er geen interferentie in een bepaalde installatie zal optreden. Als dit apparaat schadelijke interferentie aan radio- of televisieontvangst veroorzaakt (dit kan worden vastgesteld door de apparatuur uit- en in te schakelen), wordt de gebruiker aangeraden de interferentie te corrigeren door middel van een van de volgende maatregelen:

- De ontvangstantenne draaien of verplaatsen.
- De afstand tussen het toestel en de ontvanger vergroten.
- Het toestel aansluiten op een stopcontact van een circuit waarop de ontvanger niet is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/tv-reparateur voor hulp.

## Radio-informatie over uw draadloze hoortoestel

---

Antennetype	Gebogen resonantie-antenne
Bedrijfsfrequentie	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulatie	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Uitgestraald vermogen	< 2,5 mW

---

## Bluetooth®

---

Bereik	Ca. 1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Ondersteunde profielen	HFP (handsfree-profiel), A2DP

---

Emmissietest	Compliantie	Richtlijn elektromagnetische omgeving
Rf-emissie CISPR 11	Groep 2 Klasse B	Het medische hulpmiddel gebruikt alleen RF-energie voor de interne functie. Daardoor is de RF-emissie zeer laag en veroorzaakt waarschijnlijk geen interferentie bij elektronische uitrusting in de buurt
Harmonische emissies	Voldoet	
Spanningsfluctuaties/ flikkeremissies	Voldoet	

## Naleving van emissie- en immunitieitsnormen

Emissienormen	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025

Immunitätsnormen	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 6100-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 6100-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 6100-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 6100-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 6100-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 6100-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 6100-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1
	ISO 7637-2

## 24. Informatie en beschrijving van symbolen

---



Met het CE-symbool bevestigt Sonova AG dat dit product, met inbegrip van de accessoires, voldoet aan de vereisten van de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745 en aan de Richtlijn inzake radioapparatuur 2014/53/EU. De nummers na het CE-symbool komen overeen met de code van de gecertificeerde instellingen die geraadpleegd zijn voor de bovengenoemde verordening en richtlijn.

---



Dit symbool geeft aan dat de producten beschreven in deze gebruikersinstructies voldoen aan de vereisten voor een toegepast gedeelte van Type B van EN 60601-1. De oppervlakte van het hoortoestel is gespecificeerd als een toepassingsgedeelte van het type B.

---



Toont de fabrikant van het medische instrument, zoals gedefinieerd in de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745.

---



Geeft de datum aan waarop het medische hulpmiddel is geproduceerd.

---



Toont de geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap aan. De EC REP is ook de importeur voor de Europese Unie.

---



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer de relevante informatie in deze gebruiksaanwijzingen leest en toepast.

---



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer aandacht besteedt aan de relevante waarschuwingsberichten in deze gebruiksaanwijzingen.

---



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer aandacht besteedt aan de relevante waarschuwingsberichten met betrekking tot batterijen in deze gebruiksaanwijzingen

---





Belangrijke informatie voor de bediening en veiligheid van het product.

---



Dit symbool geeft aan dat de elektromagnetische interferentie van het apparaat zich onder de limieten bevindt die zijn goedgekeurd door de Federal Communications Commission in de VS.

---



Geeft aan of een apparaat voldoet aan het betreffende radiospectrumbeheer (RSM) en aan de wetgevingen van de Australische communicatie- en media-autoriteit (ACMA) voor de wettelijke verkoop in Nieuw-Zeeland en Australië.

---



Het woordmerk en het logo Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc.; deze merken worden door Sonova AG onder licentie gebruikt. Overige handelsmerken en handelsnamen behoren toe aan de betreffende eigenaars.

---



Het keurmerk geeft aan dat het apparaat voldoet aan de Braziliaanse vereisten met betrekking tot de conformiteitsbeoordeling voor apparatuur die onder het systeem voor gezondheidstoezicht valt. OCP geeft de certificeringsinstantie aan.

---



Japanse aanduiding voor gecertificeerde radioapparatuur.

---

---

**SN**

Geeft het serienummer van de fabrikant aan zodat een specifiek medisch hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.

---

**REF**

Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan zodat het medische hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.

---

**MD**

Geeft aan dat het toestel een medisch hulpmiddel is.

---



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer de relevante informatie in deze gebruiksaanwijzing leest en toepast.

---

**IP68**

Toegangsbeschermingscore. De IP68-certificering geeft aan dat het hoortoestel water- en stofbestendig is. Het hoortoestel heeft de testen van onophoudelijke onderdompeling in 1 meter zoetwater gedurende 60 minuten en 8 uur in een stofkamer goed doorstaan volgens de norm IEC60529.

---

---

## IP21

IP-certificering = Ingress Protection score. De IP21-classificering geeft aan dat het apparaat beschermd wordt tegen impact van objecten van 12,5 mm en groter. Beschermd tegen waterdruppels die verticaal vallen.

---



Temperatuur tijdens transport en opslag:  
-20° tot +60° Celsius.

---



Vochtigheid tijdens transport en opslag: 0% tot 70%, wanneer niet gebruikt. Zie instructies in hoofdstuk 25.2 over het drogen van het hoortoestel na gebruik.

---



Atmosfeerdruk tijdens gebruik, transport en opslag: 500 hPA tot 1060 hPA.

---



Droog houden tijdens transport.

---



Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak wijst u erop dat dit hoortoestel en de oplader niet weggegooid mogen worden als normaal huisvuil. Gelieve een oud of ongebruikt hoortoestel en de oplader in te leveren bij een stortplaats voor elektronisch afval, of het hoortoestel en de oplader te overhandigen aan uw audicien voor verwijdering. Een verantwoorde verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid

---

## Symbolen alleen van toepassing op de Europese voedingsadapter

---



Voedingsadapter met dubbele isolatie.

---



Apparaat alleen ontworpen voor binnengebruik.

---



Transformator met veiligheidsisolatie, kortsluitingbestendig.

---

## 25. Problemen oplossen

Probleem	Oorzaken
Hoortoestel werkt niet	Speaker/oorstukje is geblokkeerd
	Hoortoestel is uitgeschakeld
	Accu helemaal leeg
Hoortoestel fluit	Hoortoestel is niet juist geplaatst in oor
	Oorsmeer in gehoorgang
Hoortoestel is te luid	Volume is te luid
Hoortoestel staat niet hard genoeg of vervormt	Volume is te zacht
	Batterij is bijna leeg
	Speaker/oorstukje is geblokkeerd
	Gehoor is veranderd
Hoortoestel laat twee piepjes horen	Batterij leeg signaal
Hoortoestel wordt niet ingeschakeld	Accu helemaal leeg
	Knop is per ongeluk gedeactiveerd doordat deze langer dan 15 seconden ingedrukt is gehouden
Indicatorlampje op het hoortoestel begint niet te branden wanneer het hoortoestel in oplaadingangen is geplaatst	Hoortoestel is niet juist geplaatst in oplader
	Accu hoortoestel helemaal leeg

## Wat te doen?

---

Opening van speaker/oorstukje reinigen

---

Houd het onderste gedeelte van de multifunctieknop 3 seconden ingedrukt (hoofdstuk 9)

---

Hoortoestel opladen (hoofdstuk 4)

---

Hoortoestel juist plaatsen (hoofdstuk 6)

---

Contact opnemen met uw KNO-/huisarts of audicien

---

Indien er een volumeregelaar aanwezig is, volume verlagen (hoofdstuk 8)

---

Indien er een volumeregelaar aanwezig is, volume verhogen (hoofdstuk 8)

---

Hoortoestel opladen (hoofdstuk 4)

---

Opening van speaker/oorstukje reinigen

---

Neem contact op met uw audicien

---

Hoortoestel opladen (hoofdstuk 4)

---

Hoortoestel opladen (hoofdstuk 4)

---

Voer stap 2 van resetten uit (hoofdstuk 15)

---

Hoortoestel juist plaatsen in oplader (hoofdstuk 4)

---

Wacht drie uur nadat het hoortoestel in de oplader is geplaatst, ongeacht het gedrag van het ledlampje

---

## Probleem

Indicatorlampje op hoortoestel brandt rood terwijl het hoortoestel in de oplader is geplaatst

Indicatorlampje op hoortoestel gaat uit wanneer hoortoestel uit de oplader is verwijderd

Hoortoestel met ActiveVent™ Receiver werkt niet naar behoren

ActiveVent™ Receiver lijkt niet goed vast te zitten in het oorstukje of is volledig losgekomen

Indicatorlampje op hoortoestel blijft groen branden nadat het uit de oplader is verwijderd

Accu gaat geen hele dag mee

Belfunctie werkt niet

## Oorzaken

Het hoortoestel ligt buiten het bereik van de bedrijfstemperatuur

Defecte accu

De functie 'Automatisch aan' is uitgeschakeld

Venting in onjuiste positie (d.w.z. afgesloten)

Cerumen

Overig

Speaker is losgekomen van het oorstukje (bv. tijdens de vervanging van oorsmeerbescherming)

Indicatorlampje op hoortoestel brandde rood toen het hoortoestel in de oplader werd geplaatst

Een kortere levensduur van de accu

Hoortoestel staat in vliegtuigmodus

Hoortoestel niet gekoppeld aan de telefoon



## Wat te doen?

---

Warm het hoortoestel op of zorg dat het afkoelt. Het bereik van de bedrijfstemperatuur ligt binnen +5° en +40° Celsius

---

Neem contact op met uw audicien

---

---

Het hoortoestel inschakelen (hoofdstuk 9)

---

---

Start het hoortoestel opnieuw op door het uit en in te schakelen.

---

Reinig de opening van de speaker en/of vervang het cerumenfilter (hoofdstuk 21.2)

---

Neem contact op met uw audicien

---

Druk de speaker terug in het oorstukje. Indien de speaker nog steeds los zit, neem dan contact op met uw audicien.

---

---

Het hoortoestel resetten (hoofdstuk 15)

---

---

Neem contact op met uw audicien. Een accuvervanging kan noodzakelijk zijn

---

Zet het hoortoestel uit en vervolgens weer aan (hoofdstuk 14.2)

---

Koppel hoortoestel aan de telefoon (hoofdstuk 12)

---

## Probleem

---

Opladen begint niet (maar het indicatorlampje bij de USB-poort van de oplader brandt groen zodra de oplader is aangesloten op het stopcontact.)

---

## Oorzaken

---

Hoortoestel is niet juist geplaatst in oplader.

---

 Indien het probleem blijft aanhouden, dient u voor verdere hulp contact op te nemen met uw audicien.

Ga naar <https://www.phonak.com/com/en/support.html> voor meer informatie.

## Wat te doen?

---

Hoortoestel juist plaatsen in oplader (hoofdstuk 4,1)

---

## 26. Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees de relevante veiligheidsinformatie en gebruiksbependingen op de volgende pagina's aandachtig door voor u het hoortoestel in gebruik neemt.

### **Beoogd gebruik**

Het doel van hoortoestellen is geluiden te versterken en naar het oor te zenden, en hiermee slechthorendheid te compenseren.

De softwarefunctie Tinnitus Balance van Phonak is bedoeld voor toepassing op mensen met tinnitus die ook op zoek zijn naar versterking. Deze functie biedt aanvullende ruisstimulatie, die de aandacht van de gebruiker weg kan leiden van zijn of haar tinnitus.

De opladers zijn bedoeld voor het opladen van de oplaadbare accu van het hoortoestel.

### **Beoogde cliëntpopulatie:**

**Hoortoestellen:** Het apparaat is bedoeld voor patiënten van minstens 12 jaar oud met unilaterale en bilaterale, mild tot zeer ernstig gehoorverlies. De tinnitussoftwarefunctie is bedoeld voor patiënten van minstens 18 jaar oud met chronische tinnitus.

**Oplader:** De beoogde cliëntpopulatie is de gebruiker van de compatibele hoortoestellen

**Doelgroep:**

**Hoortoestellen:** Beoogd voor personen met gehoorverlies die gebruikmaken van een hoortoestel, en hun verzorgers. Een audicien is verantwoordelijk voor de afstelling van het hoortoestel.

**Oplader:** Beoogd voor personen met gehoorverlies die gebruikmaken van het compatibele oplaadbare hoortoestel, en hun verzorgers en audicien

**Indicaties:**

Algemene klinische indicaties voor het gebruik van hoortoestellen, oplader en de tinnitussoftwarefunctie zijn:

Aanwezigheid van gehoorverlies

- Uni- of bilateraal
- Conductief, sensorineuraal of gemengd
- Matig tot zeer ernstig

Aanwezigheid van chronische tinnitus (alleen van toepassing op apparaten die de tinnitussoftwarefunctie bevatten)

## **Contra-indicaties:**

Algemene klinische contra-indicaties voor het gebruik van hoortoestellen en de tinnitussoftwarefunctie zijn:

- Geheeroverlies dat niet binnen het aanpasbereik van het hoortoestel valt (m.a.w. versterking, frequentierespons)
- Acute tinnitus (< drie maanden na voordoen)
- Vervormd oor (m.a.w. gesloten gehoorgang, geen oorschelp)
- Neuraal geheeroverlies (d.w.z. retro-cochleair pathologieën zoals geen/geen geschikte gehoorzenuw)

**Oplader:** Let op: er zijn geen contra-indicaties voor de oplader. Er zijn mogelijk wel contra-indicaties voor de compatibele hoortoestellen.

**De primaire criteria voor doorverwijzing van een cliënt voor advies van een medische of andere specialist en/of behandeling zijn:**

- Zichtbaar erfelijke of traumatische vervorming van het oor;
- Voorgeschiedenis van actieve drainage van het oor in de afgelopen 90 dagen;
- Voorgeschiedenis van plotseling of snel verergerend geheeroverlies in één oor of beide oren binnen de afgelopen 90 dagen;

- Acute of chronische duizeligheid;
- Audiometrisch air-bone gap gelijk aan of groter dan 15 dB bij 500 Hz, 1.000 Hz en 2000 Hz;
- Zichtbaar bewijs van significante oorsmeeroppeenhoping of een vreemd voorwerp in de gehoorgang;
- Pijn of vervelend gevoel in het oor;
- Afwijkend uiterlijk van het trommelvlies en de gehoorgang zoals:
  - Ontsteking van de externe gehoorgang
  - Geperforeerd trommelvlies
  - Andere afwijkingen waarvan de audicien denkt dat ze medisch zorgelijk zijn.

Er moet zorgvuldig worden gekeken naar welk hoortoestel wordt gekozen en geplaatst. Als het een maximale geluidsdrumniveau van meer dan 132 dB heeft, kan dit een risico voor het restgehoor van de hoortoestelgebruiker vormen. (Deze waarschuwing is alleen vereist voor hoortoestellen met een maximaal geluidsdrumniveau van meer dan 132 dB).

**De audiciens kan beslissen dat doorverwijzen niet toepasselijk is of het beste voor de patiënt kiezen indien het volgende van toepassing is:**

- Wanneer er voldoende bewijs is dat de aandoening volledig is onderzocht door een medisch specialist en een beschikbare behandeling wordt geleverd.
- De aandoening niet significant is verslechterd of veranderd sinds het vorige onderzoek en/of de vorige behandeling.
- Indien de patiënt zijn/haar geïnformeerd en bekwaam besluit heeft doorgegeven om het advies een medische opinie te raadplegen, af te slaan, is het toegestaan toepasselijke hoortoestelsystemen aan te bevelen, onderhevig aan de volgende overwegingen:
  - De aanbeveling heeft geen negatieve gevolgen op de gezondheid of het algemene welzijn van de cliënt;
  - Het dossier bevestigt dat alle benodigde overwegingen over wat het beste voor de cliënt is, zijn gemaakt

Indien juridisch vereist heeft de patiënt een disclaimer ondertekend om te bevestigen dat het doorverwijzingsadvies is afgeslagen en dat hij/zij een geïnformeerd besluit heeft genomen.



### **Klinische voordelen:**

Hoortoestel: Verbetering van het spraakverstaan

Tinnitusfunctie: De tinnitusfunctie biedt aanvullende ruisstimulatie, die de aandacht van de gebruiker weg kan leiden van zijn of haar tinnitus.

Opladers: De oplader zelf biedt geen directe klinische voordelen. Een indirect klinisch voordeel is dat het bijbehorende hulpmiddel (oplaadbare hoortoestellen) hun beoogde doel kunnen bereiken.

### **Bijwerkingen:**

Fysiologische bijwerkingen van de hoortoestellen, zoals tinnitus, duizeligheid, cerumenophoping, te veel druk, zweten of vocht, blaren, jeuk en/of uitslag, verstopt of vol gevoel en de bijbehorende gevolgen als hoofdpijn en/of oorpijn, kunnen worden verholpen of verlicht door uw audicien.

Traditionele hoortoestellen kunnen cliënten blootstellen aan hogere niveaus van geluidsblootstelling, wat kan leiden tot drempelverschuivingen in het frequentiebereik door akoestisch trauma.

Oplader: Let op: bijwerkingen zijn niet gebaseerd op de oplader, maar op de compatibele hoortoestellen.

Het hoortoestel is geschikt voor thuiszorg en vanwege de draagbaarheid ervan kan het gebeuren dat het wordt gebruikt in professionele zorgfaciliteiten, zoals huisartspraktijken, tandartspraktijken etc.

Een hoortoestel kan slechthorendheid niet genezen, en kan gehoorverlies door organische oorzaak niet voorkomen of verbeteren. Ondanks onregelmatig gebruik van het hoortoestel kan een gebruiker nog steeds alle voordelen benutten. Het gebruik van een hoortoestel is slechts een onderdeel van hoorrevalidatie, en kan worden aangevuld met auditieve training en lessen in liplezen.





Ruis, slechte geluidskwaliteit, te harde of zachte geluiden, onjuiste aanpassing of problemen met kauwen of slikken kunnen worden verholpen of verlicht tijdens het fijnafstellingsproces door uw audicien gedurende de aanpassingsprocedure.





Elk ernstig incident dat heeft plaatsgevonden met betrekking tot het hoortoestel moet worden gemeld bij de fabrikant en de bevoegde instantie in het land waarin u woonachtig bent. Een ernstig incident wordt beschreven als een incident dat direct of indirect leidt, kan hebben geleid of mogelijk kan leiden tot het volgende:


- a) het overlijden van een patiënt, gebruiker of andere persoon
- b) de tijdelijke of permanente drastische achteruitgang van de gezondheid van een patiënt, gebruiker of andere persoon
- c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid


Neem contact op met de fabrikant of een vertegenwoordiger om onverwacht functioneren of een onverwachte gebeurtenis te melden.


## 26.1 Waarschuwingen

-  De oplaadbare hoortoestellen bevatten lithium-ion-accu's die in de handbagage kunnen worden meegenomen in het vliegtuig. De hoortoestellen mogen niet in de ingecheckte bagage worden geplaatst, maar alleen worden meegenomen in de handbagage.
-  Uw hoortoestellen werken binnen het frequentiebereik van 2,4 en 2,48 GHz. Voordat u vertrekt met het vliegtuig, dient u bij de luchtvaartmaatschappij te controleren of de toestellen in de vliegtuigmodus moeten worden gezet. Zie hoofdstuk 14.
-  De hoortoestellen (geprogrammeerd voor het specifieke gehoorverlies) mogen alleen worden gebruikt door die persoon voor wie ze bedoeld zijn. Andere mensen kunnen ze beter niet gebruiken, omdat ze het gehoor kunnen beschadigen.
-  Wijzigingen aan het hoortoestel en de oplader die niet uitdrukkelijk goedgekeurd zijn door Sonova AG zijn niet toegestaan. Deze wijzigingen kunnen uw gehoor of het hoortoestel beschadigen


-  Gebruik het hoortoestel en de oplaadaccessoires niet in explosieve omgevingen (mijnen of industriële gebieden met explosiegevaar, zuurstofrijke gebieden of gebieden waarin ontvlambare anesthetica worden gebruikt) of waarin elektronische apparatuur is verboden. Het toestel is niet ATEX-gecertificeerd.
  
-  Indien u pijn voelt in of achter uw oor, indien het oor ontstoken raakt, of als er huidirritatie en meer opeenhoping van oorsmeer plaatsvindt, dient u uw audicien of arts te raadplegen.
  
-  Titanium schaaltes van op maat gemaakte hoortoestellen en oorstukjes kunnen kleine hoeveelheden acrylaat van kleefstoffen bevatten. Mensen die gevoelig zijn voor dergelijke stoffen kunnen een allergische huidreactie ervaren. Stop het gebruik van het toestel onmiddellijk indien deze reactie optreedt en neem contact op met uw audicien of huisarts.
  
-  In zeer uitzonderlijke gevallen kan de eartip achterblijven in de gehoorgang wanneer u de akoestische slang uit het oor haalt. In het onwaarschijnlijke geval dat de eartip achterblijft in de gehoorgang, wordt u verzocht een arts te raadplegen om het onderdeel veilig te laten verwijderen.




 Luisterprogramma's in de directionele microfoonmodus reduceren achtergrondgeluid. Denk eraan dat waarschuwingssignalen of geluiden die van achteren komen, bijv. van verkeer, geheel of gedeeltelijk onderdrukt worden.

 Dit hoortoestel is niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Indien dit apparaat wordt gebruikt door kinderen en personen met een verstandelijke beperking, dienen zij te allen tijde onder toezicht te worden gehouden om hun veiligheid te garanderen. Het hoortoestel is een klein apparaat en bevat kleine onderdelen. Houd kinderen en personen met een verstandelijke beperking altijd onder toezicht wanneer dit hoortoestel wordt gebruikt. Indien het toestel wordt ingeslikt, neemt u onmiddellijk contact op met een huisarts of ziekenhuis, aangezien het hoortoestel of onderdelen hiervan verstikkingsgevaar veroorzaken!





 Het onderstaande is alleen van toepassing op personen met geïmplanteerde medische apparaten die actief zijn (bijv. pacemakers, defibrillator, etc.):

- Houd het draadloze hoortoestel en het laadapparaat op minstens 15 cm afstand van het actieve implantaatsysteem. Als u enige interferentie ondervindt, dient u het draadloze hoortoestel niet langer te gebruiken en contact op te nemen met de fabrikant van het actieve implantaatsysteem. Interferentie kan ook veroorzaakt worden door elektrische leidingen, elektrostatische ontlading, metaaldetectorpoorten op de luchthaven, etc.
- Houd de magneten (d.w.z. batterijhulpstuk, EasyPhone-magneet, etc.) op minstens 15 cm (6 inches) afstand van het actieve implantaatsysteem.

 Het gebruik van deze apparatuur naast of in combinatie met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien het kan leiden tot onjuiste werking. Indien een dergelijk gebruik noodzakelijk is, dienen deze apparatuur en andere apparatuur te worden geobserveerd om er zeker van te zijn dat ze naar behoren functioneren.

-  Het gebruik van accessoires, transducers en kabels, anders dan degene die door de fabrikant van deze apparatuur zijn gespecificeerd of meegeleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verlaagde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en leiden tot onjuiste werking.
  
-  Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) moet op meer dan 30 cm van elk onderdeel van de hoortoestellen en oplader worden gebruikt, inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels. Indien dit niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot verslechtering van de prestaties van deze apparatuur.
  
-  Hoortoestellen moeten niet aangepast worden met domes/ cerumenfilters wanneer deze gebruikt worden door cliënten met een geperforeerd trommelvlies, ontstoken gehoorgang of wanneer de holtes van het middenoor op een andere manier blootliggen. In dat geval raden we aan gebruik te maken van een aangepast oorstukje. In het onwaarschijnlijke geval dat een onderdeel van dit product achterblijft in de gehoorgang, wordt u verzocht een medisch specialist te raadplegen om het onderdeel veilig te laten verwijderen.



-  Voorkom harde stoten tegen het oor wanneer u een hoortoestel met een op maat gemaakt oorstukje draagt. De stabiliteit van de op maat gemaakte oorstukjes is ontwikkeld voor normaal gebruik. Een harde stoot tegen het oor (bijvoorbeeld tijdens het sporten) kan ertoe leiden dat het op maat gemaakte oorstukje defect raakt. Dit kan een perforatie van de gehoorgang of het trommelvlies veroorzaken.
  
-  Na mechanische belasting of schokken van het op maat gemaakte oorstukje dient u ervoor te zorgen dat het intact is voordat u het hoortoestel in het oor plaatst.
  
-  De meerderheid van hoortoestelgebruikers hebben een gehoorverlies waarvoor een verslechtering van het gehoor niet wordt verwacht met regelmatig gebruik van een hoortoestel onder alledaagse omstandigheden. Slechts een kleine groep hoortoestel dragers met gehoorverlies kan mogelijk te maken krijgen met een verslechtering van gehoor na een langdurige gebruikperiode.
  
-  Verwijder de ontvangerkabels niet uit de hoortoestellen. Indien verwijdering of vervanging vereist is, wordt het aanbevolen om contact op te nemen met de audicien.





Patiënten bij wie een magnetische, extern programmeerbare CSF-shuntklep is geïmplanteerd, kunnen een onbedoelde wijziging in hun klepinstelling ervaren wanneer zij worden blootgesteld aan sterke magnetische velden.


De speaker (luidspreker) van hoortoestellen, de Lyric SoundLync, de Lyric programmeerpen en de MiniControl bevatten statische magneten. Houd een afstand van minimaal 5 cm aan tussen de magneten en de locatie van de geïmplanteerde shuntklep.



**WAARSCHUWING:** De hoortoestellen maken gebruik van een lithium knoopcelaccu. Deze accu's zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot ernstig of fataal letsel binnen 2 uur of minder na het inslikken of het plaatsen in het lichaam/een lichaamsdeel, ongeacht of de batterij gebruikt of nieuw is! Houd ze buiten het bereik van kinderen, mensen met een cognitieve beperking of huisdieren. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als u vermoedt dat er een batterij is ingeslikt of in het lichaam/een lichaamsdeel is geplaatst. Niet afwachten!

 Uw hoortoestel(len) beschikken over lithium-ion-accu's met een wattuur-vermogen van < 20 Wh die zijn getest volgens UN 38.3 van de 'UN Manual of Tests and Criteria' en moeten worden getransporteerd in overeenstemming met alle regels en wetgevingen aangaande veilig transport van lithium-ion-accu's.

 Gebruik voor de oplader alleen apparatuur met een IEC 60950-1 \*, IEC 62368-1 of IEC 60601-1-certificering met een outputkwalificatie van 5 VDC. Min. 500 mA.

 Raak de contactpunten van de oplader niet aan wanneer deze is ingeschakeld

\* Let op: deze norm is mogelijk niet meer geldig in uw land. Zie IEC 62368-1 voor meer informatie.

## 26.2 Informatie over de veiligheid van het product

- ① Bescherm uw hoortoestel en oplaadaccessoires tegen hitte en zonlicht (laat het nooit bij het raam of in de auto liggen). Gebruik nooit een magnetron of ander verwarmingstoestel om uw hoortoestel of oplaadaccessoires te drogen (wegens risico op brand of ontploffing). Vraag uw audicien naar geschikte droogmethoden.
- ① Houd het hoortoestel en de oplaadaccessoires buiten bereik van een inductiekookplaat. Geleidende onderdelen in de oplaadaccessoires kunnen de inductie-energie absorberen, wat leidt tot thermische vernietiging.
- ① De dome moet elke drie maanden vervangen worden, of eerder als hij stijf of poreus wordt. Dit voorkomt dat de dome los raakt van de slangbuis bij het inbrengen in of verwijderen uit het oor.

- ① Laat uw hoortoestel of oplaadaccessoires niet vallen! Uw hoortoestel of oplaadaccessoires kunnen beschadigd raken wanneer deze op een hard oppervlak vallen.
- ① De oplader en adapter moeten worden beschermd tegen schokken. Indien de oplader of adapter is beschadigd na een schok, mogen deze hulpmiddelen niet meer gebruikt worden.
- ① Als u uw hoortoestel gedurende langere tijd niet gebruikt, bewaart u deze in een opbergdoosje met droogcapsule of op een goedgeventileerde locatie. Hierdoor kan vocht uit uw hoortoestel verdampen en wordt een potentiële impact op de prestaties voorkomen.

① Speciale medische en tandheelkundige onderzoeken waarbij blootstelling aan straling noodzakelijk is, kunnen de juiste werking van uw hoortoestellen beïnvloeden. Verwijder de hoortoestellen voorafgaand aan het onderzoek en bewaar deze buiten de onderzoeksruimte:

- Medisch of tandheelkundig onderzoek met röntgenstraling (inclusief CT-scan).
- Medische onderzoeken met MRI/NMRI-scans waarbij magnetische velden worden gegenereerd.

Het is niet noodzakelijk de hoortoestellen voor het passeren van een detectiepoort (luchthaven etc.) te verwijderen. Als hierbij al röntgenstraling wordt gebruikt, is dit een zeer lage dosis en zal deze geen invloed hebben op de werking van de hoortoestellen.

① De hoortoestellen moeten droog zijn voordat ze worden opgeladen. Anders kan niet worden gegarandeerd dat ze op de juiste wijze worden opgeladen.

① Gebruik voor het opladen van de hoortoestellen uitsluitend de goedgekeurde opladers die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, anders kunnen de toestellen beschadigd raken.

- ① Zorg ervoor dat u het hoortoestel steeds volledig droogt na gebruik. Bewaar het hoortoestel op een veilige, droge en schone plaats.
  
- ① De hoortoestellen zijn waterbestendig maar niet waterdicht. De toestellen zijn bestand tegen normale activiteiten en incidentele onvoorziene blootstelling aan extreme omstandigheden. Dompel uw hoortoestel nooit onder in water! Phonak hoortoestellen zijn niet specifiek ontworpen om meerdere malen voor langere periodes onder water gedompeld te worden, tijdens bijvoorbeeld activiteiten als zwemmen of een bad nemen. Verwijder uw hoortoestel altijd voordat u deze activiteiten gaat ondernemen, aangezien het hoortoestel gevoelige elektronische onderdelen bevat. Was of reinig de microfooningangen nooit. Dit kan leiden tot een verlies van de speciale akoestische kenmerken.
  
- ① Gebruik het hoortoestel of uw oplader niet in zones waar elektronische apparatuur verboden is.

Uw audicien:



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Duitsland



**Fabrikant:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Zwitserland

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



029-1200-07/N1.02/2022-05/NLG © 2022 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

CE  
0459

